1 BEVEZETŐ

Köszönjük, hogy megvásárolta a TOPCOM Twintalker 1302 készüléket. A termék egy kis teljesítményű rádiókommunikációs berendezés, melynek fenntartása a telepek újratöltésének minimális költségén kívül nem jár további állandó kiadásokkal.
A mobil magánrádió-távközlési rendszerek frekvenciáján működő TwinTalker 1302 bármely országban használható, ahol a szolgáltatás engedélyezett a termék dobozán és a jelen kézikönyvben szereplő információk alapján.

2 RENDELTETÉS

A készülék különböző professzionális, illetve szórakozási célokra használható. Biztosítható vele az összeköttetés például 2 vagy több autó, kerékpáros, síelő stb. között. A készülékkel tarthatja a kapcsolatot továbbá a szabadban játszó gyermekével stb.



Korlátozások:
Ha a készüléket azon az országon kívül kívánja használni, ahol vásárolta, előbb ismerkedjen meg a helyi előírásokkal. Lehet, hogy az adott országban be van tiltva a készülék által használt szabvány.

3 CE JELZÉS

A termék eleget tesz az 1999/5/EK R&TTE irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak. Ezt igazolja a CE jelzés.
A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható itt: http://www.topcom.net/cedeclarations.php

4 BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

4.1 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Olvassa el figyelmesen a biztonságra és a megfelelő használatra vonatkozó alábbi információkat. Ismerkedjen meg a készülék minden funkciójával. Őrizze meg ezt az útmutatót, később még szüksége lehet rá.

4.2 ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK

- Amennyiben az antenna külső borítása megsérült, ne érintse meg, mert az a bőrrel való érintkezés során adáskor kisebb égési sérülést okozhat.
- A telepek anyagi kárt okozhatnak. Ez lehet például égés, amennyiben áramvezető anyag, például ékszer, kulcs vagy gyöngyből készült lánc érintkezik a fedetlen csatlakozókkal. Az anyag rövidzárlatot okozhat és meglehetősen felforrósodhat. Bánjon óvatosan a feltöltött telepekkel, különösen akkor, ha zsebébe, táskájába, vagy más, olyan tárolóhelyre teszi őket, melyek fémtárgyakat tartalmazhatnak.

4.3 SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- Ne helyezze a készüléket légzsák fölötti, illetve a légzsák felfúvódásakor érintett területre. A légzsákok nagy erővel fúvódnak fel. Amennyiben az eszközt a légzsák hatókörében helyezik el, és a légzsák aktiválódik, a nagy nyomás elrepítheti azt, súlyos sérülést okozva a jármű utasainak.
- Szívritmus-szabályozótól tartsa az eszközt legalább 15 centiméter távolságra.
- Kapcsolja ki az eszközt, amennyiben interferencia alakul ki közte és egy orvostechnikai készülék között.
- Ne cseréljen telepet robbanásveszélyes környezetben. A telepek kivétele, illetve behelyezése során elektromos szikra keletkezhet, és robbanást okozhat.
- Robbanásveszélyes területen kapcsolja ki az eszközt. Ilyen helyeken a szikrák robbanást vagy tüzet okozhatnak, s ez akár halálos kimenetelű balesethez is vezethet.
- Soha ne dobja tűzbe a telepeket, mert felrobbanhatnak.



A robbanásveszélyes területeket gyakran egyértelműen jelölik, de ez nem mindig van így. Ilyen környezetnek minősülnek például az üzemanyagtöltő területek, mint például a hajók fedélzete alatti részek; az üzemanyag vagy vegyi anyagok tárolására szolgáló helyiségek; olyan helyiségek, ahol a levegő vegyi anyagokat vagy egyéb részecskéket tartalmazhat, mint például por, gabona- vagy fémpor; és bármely más környezet, ahol általában a járművek motorjának leállítását tanácsolják.

4.4 MÉRGEZÉS VESZÉLYE

- A telepeket kisgyermekek elől elzárva tartsa.

4.5 JOGI RENDELKEZÉSEK

- Bizonyos országokban tilos a PMR (mobil magánrádió) használata autóvezetés közben. Ebben az esetben hagyja el a közutakat, mielőtt az eszközt használná.
- Kapcsolja ki az eszközt, mikor repülőgép fedélzetén erre felkérik. Az eszköz használata mindig a repülőtársaságok szabályzatainak, illetve munkatársaik utasításának megfelelően kell, hogy történjen.
- Kapcsolja ki az eszközt, amennyiben egy berendezésen erre vonatkozó utasításokat talál. Kórházak és egyéb egészségügyi létesítmények használhatnak olyan műszereket, melyek érzékenyek a külső rádiófrekvenciás energiára.
- Az antenna cseréje vagy módosítása megváltoztathatja a PMR rádió műszaki adatait, és megsértheti a CE-előírásokat. Nem engedélyezett antennák az eszközben is kárt tehetnek.

MAGYAR

4.6 MEGJEGYZÉSEK

- Ne érjen adás közben az antennához, mert az csökkentheti a hatótávolságot.
- Amennyiben az eszközt huzamosabb ideig nem használja, vegye ki belőle a telepet.

5 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Az eszköz tisztításakor a törléshez puha, vízzel benedvesített kendőt használjon. Tisztítószert, vagy oldószert ne használjon, mert megsérthetik a burkolatot, és befolyhatnak az eszköz belsejébe, maradandó sérülést okozva.
- A telepek csatlakozóit száraz, nem foszló anyaggal törölje le.
- Amennyiben az eszköz vizes lesz, kapcsolja ki, és azonnal vegye ki belőle a telepeket. Törölje szárazra a telepeket tároló részt egy puha kendő segítségével, hogy a víz okozta esetleges kár a lehető legkisebb legyen. A teleprekeszt hagyja nyitva egy éjszakára, vagy amíg teljesen ki nem szárad. Ne használja az eszközt, míg tökéletesen meg nem száradt.

6 AZ ESZKÖZ HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE (KÖRNYEZETVÉDELEM)



Az eszköz élettartamának lejártát követően ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. Az eszközön, a használati útmutatóban és/vagy az eszköz dobozán látható jelzés erre figyelmeztet.

Az eszköz bizonyos anyagai újrafelhasználhatók, ha leadja azt egy gyűjtőhelyen. A használt készülékekből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrafelhasználása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez. Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

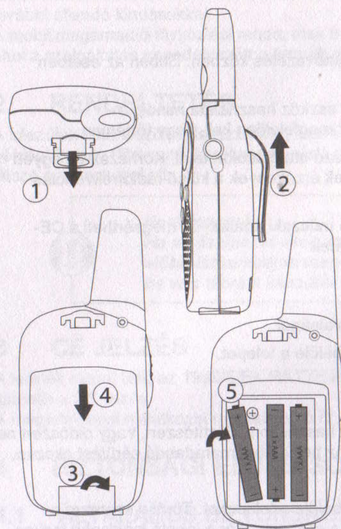
7 A PMR ESZKÖZÖK HASZNÁLATA

A PMR eszközök közötti kommunikációhoz mindegyiket ugyanarra a csatornára kell állítani, és hatótávolságon belül kell lenniük (nyílt területen max. 5 km). Mivel ezek az eszközök szabad frekvenciasávokat (csatornákat) használnak, a működő egységek mind ugyanazokon a csatornákon osztoznak (összesen 8 csatornán). A beszélgetések magánjellege ennélfogva nem garantálható. Bárki, aki azonos csatornára állítja PMR rádióját, kihallgathatja a beszélgetést.
Ha beszélni szeretne (hangjelek továbbítása), akkor nyomja meg a PTT gombot (push to talk – adó-vevő). A gomb megnyomása után az eszköz adó üzemmódba kerül, és Ön beszélhet a mikrofonba. Üzenete minden olyan, hatótávolságon belüli PMR-eszközön megszólal, melyet azonos csatornára állítottak, és készenléti üzemmódban van (nincs adó üzemmódban). Meg kell várnia, míg a másik fél befejezi az adást, csak ezután válaszolhat. Az adás végét az eszköz mindig sípolással jelzi. Ha válaszolni szeretne, nyomja meg a PTT gombot, és beszéljen a mikrofonba.



Ha egyszerre több felhasználó nyomja meg a PTT gombot, az eszköz csak a legerősebb jelet fogja venni, mely elnyomja a többi jelet. Ezért ajánlatos csak akkor adás üzemmódba kapcsolni (a PTT gombot megnyomni), amikor a csatorna szabad.

8 ELSŐ LÉPÉSEK



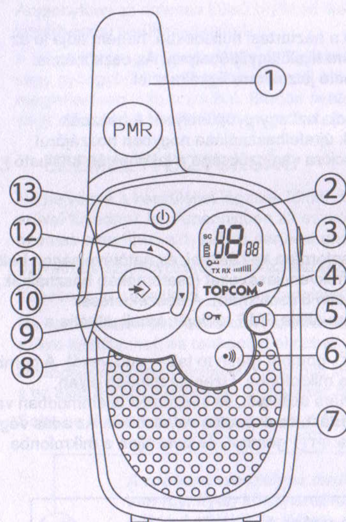
8.1 AZ ÖVTARTÓ FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

1.Az övtartó levételéhez tolja az övtartót (2) az antenna felé, miközben kifelé húzza az övtartó reteszelőjét (1).
2.Az övtartó felhelyezésekor kattanás hallható, amikor az övtartó reteszelője bekattan.

8.2 A TELEPEK BEHELYEZÉSE

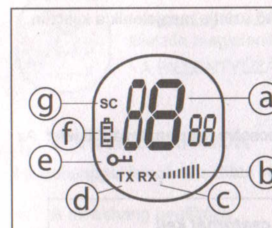
1.Vegye le az övtartót (lásd a 8.1. részt).
2.Húzza felfelé a telepfedél reteszelőjét (3), és tolja a telepfedelet a készülék alja felé (4).
3.Helyezzen be 3 x AAA típusú alkálielemet vagy akkumulátort, a feltüntetett polaritásnak megfelelően.
4.Helyezze vissza a telepfedelet és az övtartót (lásd a 8.1. részt).

9 GOMBOK



1. ANTENNA
2. LCD kijelző
3. HANGSZÓRÓ/MIKROFON/TÖLTŐ aljzat
4. LEZÁRÁS gomb
5. MONITOR gomb
6. HÍVÁS gomb
   - *hívásjel küldése*
7. HANGSZÓRÓ
8. MIKROFON
9. LE gomb
   - *a hangszóró hangerejének csökkentése*
   - *az előző pont választása a menüből*
10. MENÜ gomb
    - *a menü megnyitása.*
11. ADÓ-VEVŐ gomb (PTT)
    - *beszédhez nyomja meg, hallgatáshoz engedje el*
    - *menübeállítás elfogadása*
12. FEL gomb
    - *a hangszóró hangerejének növelése*
    - *a következő pont választása a menüből*
13. BE-KI gomb

10 INFORMÁCIÓK AZ LCD KIJELZŐN



a. Csatorna száma
b. A hangerő beállítása
c. RX ikon – *vételkor jelenik meg*
d. TX ikon – *adáskor jelenik meg*
e. Billentyűzár ikon – *akkor jelenik meg, ha le van zárva a billentyűzet.*
f. Telep töltöttségi szintjének jelzője
g. Keresés ikon – *akkor jelenik meg, ha aktív a csatornakeresés üzemmód.*

11 A TELEPTÖLTÖTTSÉGI SZINT JELZÉSE

A TELEP TÖLTÖTTSÉGI SZINTJÉT az LCD kijelző TELEP ikonjában látható négyzetek száma jelzi.



- Teljesen feltöltött telep
- 2/3-os töltöttségű telep
- 1/3-os töltöttségű telep
- Lemerült telep

Amikor a TELEP TÖLTÖTTSÉGI SZINTJE alacsony, a TELEP ikon villogása jelzi, hogy újratöltés vagy telepcsere szükséges.



Az elhasznált telepet az erre a célra kialakított hulladékgyűjtőbe dobja, ne a háztartási hulladék közé. Ne dobja tűzbe a telepet, és ne zárja rövidre a kapcsait. Amennyiben az eszközt huzamosabb ideig nem fogja használni, vegye ki a telepeket.

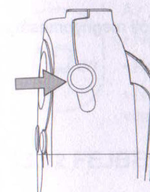
12 AKKUMULÁTOROK ÚJRATÖLTÉSE

Az eszköz 3 db AAA méretű alkálielemmel vagy NiMh-akkumulátorral használható.



A TÁPEGYSÉG csak AAA akkumulátorok esetén használható. Ne próbálkozzon az újratöltéssel, ha normál AAA alkálielemek vannak behelyezve.

Akkumulátorok használata esetén újratöltheti azokat az opcionális tápegységgel.



- Helyezze be a 3 darab AAA méretű akkumulátort .
- Csatlakoztassa a 7,5 V DC/200 mA paraméterekkel rendelkező tápegység kis dugaszát a HANGSZÓRÓ/MIKROFON/TÖLTŐ aljzatba , másik végét pedig egy elektromos konnektorba.
- A megfelelő töltéshez kapcsolja ki az eszközt. Kikapcsolt állapotban nem látható töltöttségjelző.

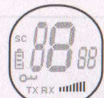
MEGJEGYZÉS: Az akkumulátorok teljes feltöltése kb. 7-10 órát vesz igénybe.

13 A TWINTALKER 1302 HASZNÁLATA

13.1 A KÉSZÜLÉK BE-KI KAPCSOLÁSA

- A bekapcsoláshoz tartsa nyomva a gombot. A készülék „sípol”, és az LCD kijelzőn látható lesz az aktuális csatorna.
- A kikapcsoláshoz ugyancsak tartsa nyomva a gombot. A készülék „sípol”, és az LCD kijelző kikapcsol.

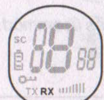
13.2 A HANGSZÓRÓ HANGEREJÉNEK BEÁLLÍTÁSA



A hangszóró hangereje a gombokkal szabályozható. A hangerő szintje megjelenik a kijelzőn.

13.3 VÉTEL

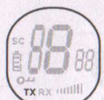
A készülék folyamatosan VÉTEL üzemmódban van, amikor be van kapcsolva, és nem továbbít jelet. Az aktuális csatornán történő vétel idején az RX ikon látható a kijelzőn.





Ahhoz, hogy mások vehessék az adását, azonos csatornát kell beállítani a készülékükön.

13.4 ADÁS

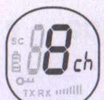


- ADÁSHOZ tartsa nyomva a PTT gombot.
- A készüléket függőleges helyzetben, MIKROFONJÁT a szájától 10 cm-re tartva, beszéljen a mikrofonba.
- Amikor befejezte mondandóját, engedje el a PTT gombot.

13.5 CSATORNAVÁLTÁS

A PMR-eszközök számára 8 csatorna áll rendelkezésre.

Ha csatornát szeretne váltani:



- Nyomja meg egyszer a gombot; az aktuális csatorna száma villogni fog a kijelzőn.
- A csatorna módosításához nyomja meg a vagy gombot.
- Nyomja meg a PTT gombot a kiválasztott csatorna elfogadásához és a NORMÁL üzemmódba való visszatéréshez.

MEGJEGYZÉS: Az azonos csatornára hangolt összes PMR-eszköz fogadhatja és hallgathatja a beszélgetést.

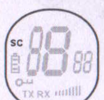
13.6 CSATORNAMONITOR

A CSATORNAMONITOR funkciót a gyengébb jelek befogására használhatja az adott csatornán.

- Nyomja meg a gombot a normál monitorozáshoz.
- Tartsa nyomva a gombot. 5 másodperc elteltével felengedheti. Ezután a készülék a újbóli megnyomásáig folyamatosan monitorozza a csatornát.

13.7 CSATORNAKERESÉS

A CSATORNAKERESÉS művelet végtelen körben aktív jeleket keres az 1–8. csatornán.



- Tartsa nyomva a és gombot 2 másodpercig.
- Engedje fel a gombokat. A kijelzőn a keresés folyamatának megfelelőn változik a csatorna száma.
- Ha a készülék aktív jelet észlel a 8 csatorna egyikén, a CSATORNAKERESÉS megszakad, és hallható lesz az aktív jel.
- Ha a készülék aktív jelet észlel a 8 csatorna egyikén, a vagy gomb megnyomásával az aktuális csatornát átugorva más aktív csatornát kereshet.
- Nyomja meg a PTT gombot az aktív jel csatornáján folytatandó kommunikációhoz vagy a gombot a keresés kikapcsolásához.

MAGYAR

13.8 BILLENTYŰZÁR

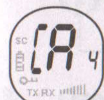


- A BILLENTYŰZ R üzemmód bekapcsolásához tartsa nyomva a gombot 2 másodpercig. A kijelzőn megjelen a BILLENTYŰZÁR ikonja.
- A BILLENTYŰZ R kikapcsolásához ismét tartsa nyomva a gombot.

13.9 HÍVÁSHANGOK

Híváshanggal jelezheti a többi k szüléken, hogy beszélni szeretne.

a. A híváshang beállítása



Öt különböző hív shang közül választhat.
- Nyomja meg két zer a gombot. Megjelenik a „CA" felirat.
- Válasszon a vagy gombbal más híváshangot vagy az „OF" lehetőséget a híváshangok kikapcsolásához.
- Nyomja meg a TT gombot a választás elfogadásához és a készenléti üzemmódba való visszatéréshez.

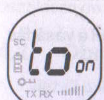
b. Híváshang küldése

Nyomja meg röviden a gom bot. A készülék 3 másodperces híváshangot küld a beállított csatornán.

13.10 BILLENTYŰHANG BE-KI KAPCSOLÁSA

Gombnyomáskor a készülék röv d hangot ad ki.

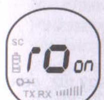
kapcsolása:



A billentyűhang b
- Nyomja meg hár omszor a gombot. Megjelenik a „to" felirat.
- Kapcsolja be (O) a billentyűhang funkciót a gombbal, vagy kapcsolja ki (OF) a gombbal.
- Nyomja meg a TT gombot a választás elfogadásához és a készenléti üzemmódba való visszatéréshez.

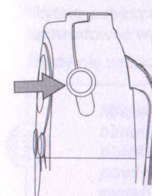
13.11 „ÉRTETTEM" HA NGJELZÉS BE-KI KAPCSOLÁSA

A készülék a PTT gomb elenge dése után „értettem" jelzést küld annak megerősítéseként, hogy Ön befejezte mondandóját.



Az „értettem" hang jelzés bekapcsolása:
- Nyomja meg nég yszer a gombot. Megjelenik a „ro" felirat.
- Kapcsolja be (O) az „értettem" hangjelzést a gombbal, vagy kapcsolja ki (OF) a gombbal.
- Nyomja meg a TT gombot a választás elfogadásához és a készenléti üzemmódba való visszatéréshez.

13.12 FEJBESZÉLŐ CS ATLAKOZTATÁSA



A Twintalk er 1302 használható külső mikrofonnal és hangszóróval. Az aljzat a készülék felső részén található, védőgumi alatt. A külső hangszóró/mikrofon vagy fülhallgató csatlakoztatásához hajtsa fel az aljzatot takaró védőgumit a készülék felső részén. Csatlakoz tassa a megfelelő dugaszt az aljzatba.

14 MŰSZAKI ADATOK

Csatornák száma	8
Frekvencia	446,00625–446,09375 MHz
Hatótávolság	max. 5 km (nyílt terepen)
Telepek	3 x AAA alkálielem vagy NiMh-akkumulátor
Az adás erőssége	=< 500 mW ERP
A moduláció típusa	FM – F3E
Csatornatávolság	12,5 kHz

Channel Frequency Chart:

Channel	Frequency (MHz)
1	446,00625
2	446,01875
3	446,03125
4	446,04375
5	446,05625
6	446,06875
7	446,08125
8	446,09375

15 GARANCIA

15.1 A GARANCIA IDŐTARTAMA

A Topcom készülékekre 24 hónapos garancia érvényes. A garancia a termék megvásárlásának napján lép életbe. A garancia nem terjed ki a fogyóeszközökre, valamint a készülék működését vagy értékét jelentéktelen mértékben befolyásoló hibákra.
A garancia az eredeti vásárlási bizonylat egy másolatának bemutatásával érvényesíthető, amelyen szerepel a vásárlás időpontja és a készülék típusa.

15.2 GARANCIAELJÁRÁS

A hibás készüléket az érvényes számlával együtt el kell juttatni egy hivatalos szakszervizbe. Ha a készülék a garanciaidő alatt hibásnak bizonyul, a szakszerviz valamennyi anyag- és gyártási hiba javítását díjmentesen vállalja. A szakszerviz saját belátása szerint vagy a hibás készülék vagy alkatrész megjavításával, vagy annak cseréjével tesz eleget garanciális kötelezettségének. Csere esetén előfordulhat, hogy a cseretermék színe vagy típusa eltér az eredetileg megvásárolt készülékétől.
A garanciaidő kezdetét az eredeti vásárlás napja határozza meg. A készüléknek a szakszerviz általi cseréje vagy javítása nem jelenti a garanciaidő meghosszabbítását.

15.3 GARANCIÁBÓL VALÓ KIZÁRÁS

A garancia nem vonatkozik azokra az esetekre, ha a sérülés vagy hiba a nem megfelelő kezelésből vagy üzemeltetésből, illetve nem eredeti alkatrészek és tartozékok használatából ered.
A garancia nem terjed ki olyan sérülésekre, melyeket külső tényező okozott, úgymint villámcsapás, víz vagy tűz, sem a szállítás közben bekövetkezett károkra.
Nem nyújtható be garanciaigény olyan termékre, melyek gyártási számát megváltoztatták, eltüntették vagy olvashatatlanná tették.